

Nếu ông/bà bị bắt giữ thì sẽ có chuyện gì xảy ra



Tuyên bố về sự chăm sóc

Nếu ông/bà bị bắt giữ, ông/bà sẽ được đối đãi bằng:

- Lòng trắc ẩn (sự chăm sóc)
 - Nhân phẩm (sự đàng hoàng)
 - Sự tôn trọng (phép lịch sự)
 - Sự công bằng (sự khách quan)
- cho dù ông/bà là ai và ông/bà hành động ra sao.

Chúng tôi đảm bảo rằng ông/bà có:

- Sự an toàn về thể chất và cảm xúc
- Cảm giác yên tâm
- Nhân phẩm
- Sự riêng tư

Điều này dành cho tất cả mọi người và không thay đổi do:

- Tuổi tác
- Chúng tộc, văn hóa, hoặc tôn giáo
- Giới tính
- Khả năng thể chất hoặc khả năng tâm thần
- Tình trạng kinh tế (số tiền ông/bà có thể có hoặc kiếm được)

Ông/bà có quyền khi ông/bà bị bắt giữ và giam giữ

Các quyền của ông/bà là:

- Một nhân viên cảnh sát phải giải thích lý do ông/bà bị bắt giữ và giam giữ
- **Ông/bà có quyền không nói gì cả.** Mọi điều ông/bà nói có thể làm bằng chứng chống lại ông/bà ở một phiên tòa sau đó. Ông/bà không chắc là mình có nên nói không? Hãy đợi cho tới khi ông/bà được nói chuyện với một luật sư trước.
- **Ông/bà là người dưới 18 tuổi phải không?** Hãy nói với nhân viên cảnh sát nếu ông/bà muốn chúng tôi báo cho một người trưởng thành biết ông/bà đang ở đâu, như một người thân trong gia đình, cha/mẹ, hoặc người giám hộ.
- **Ông/bà có bị bệnh, đau ốm, hoặc bị thương không?** Hãy nói với nhân viên cảnh sát nếu ông/bà có vấn đề nguy cấp về mặt y tế. Hỗ trợ y tế là miễn phí.
- Nếu ông/bà không hiểu điều gì đó, vui lòng yêu cầu chúng tôi trợ giúp.

- **Ông/bà có cần người phiên dịch không?** Hãy nói với cảnh sát. Dịch vụ này là miễn phí và do cảnh sát cung cấp
- **Ông/bà có quốc tịch Canada không?** Nếu ông/bà không có quốc tịch Canada, hãy nói cho chúng tôi. Nếu ông/bà muốn, chúng tôi có thể liên hệ với Cao ủy, Đại sứ quán hoặc Lãnh sự quán của ông/bà và cho họ biết ông/bà đang ở đâu và tại sao ông/bà lại ở trong đồn cảnh sát.
- Một người có chức danh *Justice of the Peace* (*Thẩm phán Hòa giải*) sẽ xem xét các lời cáo buộc đối với ông/bà và quyết định những việc sẽ thực hiện tiếp theo.
- Trong một số trường hợp, ông/bà có thể bị kết tội và thả ra kèm theo một số giấy tờ. Nếu điều này xảy ra, ông/bà có quyền:
 - Đọc các giấy tờ và xem ngày ông/bà phải ra tòa và cung cấp dấu vân tay của ông/bà
 - Nói chuyện với một luật sư để được tư vấn trước ngày ra tòa
- Trong một số trường hợp, nếu các cáo buộc chống lại ông/bà ở mức nghiêm trọng, hoặc nếu có lệnh bắt giữ ông/bà:
 - Ông/bà được đưa vào một chiếc xe cảnh sát và đưa từ đây đến một nơi gọi là *Arrest Processing* (*Xử lý việc Bắt giữ*)
 - Ông/bà sẽ gặp một *Justice of the Peace* (*Thẩm phán Hòa giải*) (một viên chức xem xét vụ việc của ông/bà)
 - Ông/bà có phiên tòa xét xử tại ngoại
 - Ông/bà bị giam giữ (điều này có nghĩa là ông/bà phải ở một nơi mà cảnh sát có thể theo dõi ông/bà) cho đến khi toàn bộ vụ việc này kết thúc
 - Tất cả những việc này có thể mất từ 18 - 24 giờ để hoàn thành

Khi ông/bà đến khu Xử lý việc Bắt giữ thì việc gì xảy ra

Khi ông/bà đến, ông/bà sẽ được làm thủ tục nhập trại giam. Điều này có nghĩa là một người ở khu Xử lý việc Bắt giữ:

- **Hỏi ông/bà các thông tin cá nhân** để đưa vào hồ sơ giam giữ
- **Chụp hình và lấy dấu vân tay của ông/bà.** Chúng tôi cần lấy các dấu vân tay và hình ảnh của ông/bà để xử lý những cáo buộc hình sự đối với ông/bà.
- **Khám xét người ông/bà.** Chúng tôi phải thu giữ tất cả các vật phẩm không được cho phép đem vào trong.

Nếu ông/bà bị bắt giữ thì sẽ có chuyện gì xảy ra



Quần áo của ông/bà

Sau khi khám xét người, ông/bà được mặc một lớp quần áo. Mọi thứ khác mà ông/bà đang mặc được đặt vào một chiếc túi và cất giữ an toàn cho ông/bà.

Nếu quần áo của ông/bà cần được lấy làm bằng chứng hoặc quần áo đó không được phép mặc, cảnh sát sẽ cho ông/bà quần áo khác.

Tài sản và các vật sở hữu của ông/bà

Mọi thứ ông/bà có trên người được đặt vào một chiếc túi và cất giữ an toàn cho ông/bà. Những vật này bao gồm các vòng khuyên đeo trên người hoặc đồ trang sức.

Chúng tôi lập một biên bản về quần áo và tài sản của ông/bà được gọi là *Prisoner Property Record (Biên bản Tài sản của Tù nhân)*. Chúng tôi yêu cầu ông/bà kí tên vào biên bản đó. **Vui lòng đảm bảo rằng biên bản ghi đúng và tất cả tài sản của ông/bà được liệt kê trong đó trước khi kí tên.** Tài sản được trả lại cho ông/bà khi ông/bà được thả ra.

Khám bệnh và chăm sóc y tế

Sau thủ tục nhập trại giam, một nhân viên y tế (một người giống như bác sĩ):

- Nói chuyện với ông/bà
- Kiểm tra sức khỏe thể chất và tinh thần của ông/bà để đảm bảo ông/bà đủ sức khỏe để ở trong khu Xử lý việc Bắt giữ

Nếu ông/bà cần rời khu Xử lý việc Bắt giữ để gặp bác sĩ:

- Nhân viên y tế và cảnh sát sẽ sắp xếp việc này
- Ông/bà có thể phải trả tiền cho việc gặp bác sĩ, tù theo phạm vi bao trả của bảo hiểm của ông/bà

Ông/bà có thuốc hay đơn thuốc? Hãy báo cho nhân viên y tế biết tất cả các loại thuốc ông/bà đang sử dụng và ông/bà có mang theo các loại thuốc đó hay không. Ông/bà chỉ được dùng thuốc nếu nó được đựng trong hộp đựng gốc và có tên của ông/bà trên đó.

Hãy nói thật với nhân viên y tế về việc sử dụng bất kỳ loại chất gây nghiện bất hợp pháp nào. Ông/bà sẽ **không** gặp rắc rối, cho dù ông/bà nói rằng ông/bà đã sử dụng các chất gây nghiện bất hợp pháp. Nhân viên y tế cần biết điều này để đảm bảo sức khỏe và sự an toàn của ông/bà mà thôi.

Bà đang có kinh nguyệt phải không? Hãy nói với nhân viên cảnh sát hoặc nhân viên y tế và họ sẽ

đưa cho bà băng vệ sinh hoặc tampon. Những vật dụng này là miễn phí.

Ông/bà có lo ngại gì về mặt y tế không? Hãy nói cho nhân viên y tế. Nhân viên y tế có mặt ở đó để đảm bảo sự an toàn và sức khỏe của ông/bà. Ông/bà có thể yêu cầu gặp nhân viên y tế bất cứ lúc nào trong thời gian ông/bà ở khu Xử lý việc Bắt giữ.

Tư vấn pháp lý/gọi điện cho luật sư

Sau khi ông/bà hoàn tất thủ tục nhập trại giam, ông/bà được đưa cho một chiếc điện thoại để ông/bà có thể gọi cho luật sư. Một luật sư có thể tư vấn cho ông/bà về pháp luật và tình hình của ông/bà. Ông/bà có thể nói chuyện riêng với luật sư của ông/bà. Ông/bà có thể gọi bất kỳ luật sư nào ông/bà chọn.

Để nói chuyện với hầu hết các luật sư, ông/bà phải trả tiền. Nếu ông/bà không có tiền để trả cho một luật sư, ông/bà có thể sử dụng Alberta Legal Aid (Trợ giúp Pháp lý của Alberta). Các luật sư của Trợ giúp Pháp lý của Alberta **không** cần ông/bà trả tiền. Họ có thể hỗ trợ ông/bà trong phiên xét xử tại ngoại của ông/bà. Nhiều người bị giam giữ sử dụng dịch vụ này.

Nếu ông/bà nói chuyện với một người của Trợ giúp Pháp lý, họ:

- Nói chuyện với ông/bà về vụ việc của ông/bà
- Tư vấn pháp lý cho ông/bà
- Nói chuyện với Công tố viên (luật sư của chính phủ) để bênh vực cho ông/bà cũng như các yêu cầu và kế hoạch ra khỏi trại giam của ông/bà
- Nói chuyện với Thẩm phán Hòa giải để bênh vực cho ông/bà và bảo vệ quyền của ông/bà

Buồng giam

Sau khi ông/bà sử dụng điện thoại, ông/bà đi đến một buồng giam để đợi phiên xét xử tại ngoại. Buồng giam có nhà vệ sinh, chậu rửa, và vòi nước. Buồng giam phải sạch sẽ. Ông/bà có thể phải ở chung buồng giam với những người khác. Ông/bà sẽ được cấp một bánh mì sandwich và một chai nước cứ 6 tiếng một lần.

LƯU Ý
BUỒNG GIAM NÀY CÓ
MÁY QUAY VIDEO 24 GIỜ



Nếu ông/bà bị bắt giữ thì sẽ có chuyện gì xảy ra



Xét xử tại ngoại

Xét xử tại ngoại là **cuộc họp đầu tiên** về vụ việc của ông/bà. Ông/bà ở đây vì một việc ông/bà đã làm **có thể** là một tội phạm. Cuộc họp này quyết định xem lời cáo buộc chống lại ông/bà có phải là buộc tội hình sự chính thức không.

Một cuộc xét xử tại ngoại diễn ra như thế nào

1. Vụ việc của ông/bà (lời buộc tội chống lại ông/bà) được xem xét bởi Công tố viên và luật sư của ông/bà (nếu ông/bà có luật sư).
2. Vụ việc của ông/bà và thông tin từ việc xem xét trên được đưa đến Thẩm phán Hòa giải để người này xem xét.
3. Thẩm phán Hòa giải lắng nghe:
 - Công tố viên trình bày về vụ việc
 - Ông/bà hoặc luật sư thay mặt ông/bà biện hộ để tiếp tục ở trong trại giam hoặc được phóng thích, có hoặc không có điều kiện
4. Thẩm phán Hòa giải quyết định ngày ông/bà hầu tòa lần tiếp theo. Ngày hầu tòa là ngày và thời gian ông/bà phải ra tòa để vụ án của ông/bà được Judge (Thẩm phán) xem xét.
5. Thẩm phán Hòa giải quyết định ông/bà có được thả ra hay không. Một trong những điều này sẽ xảy ra với ông/bà:
 - Ông/bà được **thả ra mà không có điều kiện gì**. Điều này có nghĩa là ông/bà có thể rời đi mà không có thêm quy định hoặc hạn chế nào đối với ông/bà trước ngày ra tòa.
 - Ông/bà được **thả ra kèm theo điều kiện**. Điều này nghĩa là ông/bà có thể rời đi, nhưng có các quy định và hạn chế mà ông/bà phải tuân theo.
 - Ông/bà **không được thả ra**. Ông/bà phải ở trong trại giam/nhà tù trong khi đợi ngày ra tòa.

Phóng thích khỏi trại giam

Nếu Thẩm phán Hòa giải quyết định rằng ông/bà được thả ra khỏi trại giam, thì giấy tờ phóng thích sẽ được lập. Việc lập giấy tờ có thể mất vài tiếng đồng hồ. Sau khi giấy tờ đã hoàn tất:

- Ông/bà có thể quay lại khu làm thủ tục nhập trại giam
- Một người sẽ giải thích các giấy tờ phóng thích cho ông/bà

- Ông/bà cần kí vào các văn bản để chứng tỏ rằng ông/bà hiểu nội dung các văn bản đó

Sau khi ông/bà kí vào giấy tờ phóng thích, ông/bà được trả lại các tài sản của mình. Ông/bà được yêu cầu kí vào tờ biên bản tài sản để xác nhận rằng ông/bà đã được trả lại tất cả tài sản của mình. Sau khi tài sản của ông/bà được trả lại, ông/bà được đưa ra khỏi tòa nhà.

Trước khi ông/bà rời khỏi tòa nhà, ông/bà có thể yêu cầu sử dụng điện thoại để gọi xe. Nếu ông/bà dưới 18 tuổi, khi ông/bà được phóng thích sẽ có một người trưởng thành đón ông/bà.

Tiếp tục ở trong trại giam

Nếu Thẩm phán Hòa giải quyết định rằng ông/bà phải ở trong trại giam để đợi ngày ra tòa, ông/bà được chuyển đến Calgary Remand Centre (Trại Tạm giam Calgary), hoặc một trại cải huấn phù hợp khác.

Ông/bà và tài sản của ông/bà được chuyển sang trại cải huấn. Khi ông/bà đến, trại cải huấn giải thích cho ông/bà những việc sẽ diễn ra tiếp theo.

Ông/bà có quyền được chăm sóc y tế và sử dụng điện thoại trong suốt thời gian này.

Hãy nhớ ông/bà có quyền giữ im lặng

Ông/bà có quyền không nói gì cả. Mọi điều ông/bà nói có thể làm bằng chứng chống lại ông/bà ở một phiên tòa sau đó.

Nếu ông/bà được hỏi về một hành vi phạm tội bị nghi ngờ, ông/bà không phải nói bất cứ điều gì.

Nếu ông/bà không chắc mình có nên nói hay không, hãy đợi cho đến khi ông/bà có thể nói chuyện với luật sư trước.

Cách thực hiện một khiếu nại

Ông/bà muốn thực hiện một khiếu nại về cách ông/bà được đối xử ở khu Xử lý việc Bắt giữ phải không?

- Hãy gọi điện đến bộ phận Professional Standards (Chuẩn mực Chuyên môn) theo số 403-428-5904, HOẶC
- Truy cập www.calgarypolicecommission.ca